

# pttug

## Grupo de Usuários Tiki na língua Portuguesa(PtTUG)

### Grupos em Português

Uma logo com o país da língua portuguesa tem que ser inserido. Torsten está cuidado disso.

{DIV}

1. [Forum Português](#)
2. [Lista de discussão](#)
3. [Englisch Lanuage Page for the Documentation Revamp](#)
4. [New Englisch language Doc-Homepage](#)
5. [Old Englisch language Doc-Homepage](#)



(Contato:

[Torsten](#) speaks German English and French

[Rodrigo](#) speaks Portuguese English and?)

Quão maravilhoso é o Aplicativo Tiki, qual seria o melhor aplicativo e uma super Comunidade se não fosse possível conversar na sua língua e se você não conhecesse os seus vizinhos?

=> [TikiFests - Tikitreffen](#)

Nesta página é onde todos os usuários Tiki que "falam o português", Tiki Administradores (Tiki Admins) e interessados no Tiki deverão encontrar um ponto de contato.

Portanto, não importa se Portuguese é a sua língua mãe, nem se você é do Brasil ou de Portugal ou outro país. A Comunidade Internacional do Tiki vive da comunicação e da troca internacional que ocorre, na maioria das vezes, na língua inglesa. Aqui você encontra uma "pequena ilha linguística" que visa espalhar a "ideia" e um "caminho" para o Tiki além das fronteiras de línguas diferentes.

Atualmente há **4** Usuários neste grupo.

Este é o *Jeito Tiki de Viver* ...

Por favor junte-se ao Grupo e sinta-se livre para partilhar seus desejos, sugestões, perguntas nas páginas do grupo....

**atualmente há 4 usuários registrados no Grupo de Usuários Tiki na língua Portuguesa.**

Você tem que estar logado (dentro do sistema) pra poder ver a lista de membros.

# doc.tiki.org

- derzeit wird die Dokumentation grundlegend überarbeitet -> DocRevamp  
aktuell gibt es Probleme für anonyme Seitenbesucher auf die alte Dokumentationsstruktur zuzugreifen - Rick Sapir ist da aber dran
- Gregor und Torsten sind zum DocRevamp Team dazugestoßen, allerdings mit dem Fokus auf Übersetzung der Seiten, die bereits in die neue Struktur eingegangen sind

# i18n

- die deutsche Übersetzung auf [i18n.tiki.org](http://i18n.tiki.org) ist derzeit (30.07.2011) **VOLLSTÄNDIG** abgeschlossen.  
Wer fehlende Übersetzungen entdeckt, bitte über die deutsche Mailingliste mitteilen.
- Bei Übersetzungen bitte die Seite mit den [sprachlichen Feinheiten](#) beachten.tiki.org

# info.tiki.org

- info.tiki.org ist die Wikiseiten betreffend im Prinzip vollständig Übersetzt, es gibt allerdings noch ein paar Fragestellungen bezüglich Strings und language.php zu klären, insbesondere im Hinblick auf Menüs und Module.  
-> Menüs siehe auch Database Translation
- Was die Artikel von Rick Sapir betrifft, sollten wir uns mal eine Vorgehensweise überlegen -> macht es Sinn diese zu übersetzen; falls ja, was zieht das an Arbeit nach sich; kann/sollte man das auf bestimmte Themen oder Typen beschränken, oder sollte die GLUG eigene Artikel unabhängig von Rick schreiben oder eher nicht? ...

# doc.tiki.org

- die deutsche Übersetzung der [Dokumentation](#) ist teilweise nur rudimentär vorhanden. Ausserdem ist die deutsche Übersetzung in keine Struktur eingebunden.
- Es soll keine extra Struktur für die deutschen Übersetzungen erstellt werden, sondern die originale englische Struktur verwendet werden. Durch anhängen der Übersetzungen und die entsprechenden Einstellungen auf der doc.t.o sollte das gut funktionieren (hier anders als auf info.t.o **keine Aktivierung** von "Wechsel der Seitensprache ändert die Sitesprache")

# dev.tiki.org und weitere

- die Lingua Franca der Community ist aufgrund der Internationalität English und die deutschsprachige Benutzergruppe zunächst sehr klein. Macht es Sinn zu versuchen, den gesamten Webauftritt auf Deutsch zu übersetzen, oder wäre es besser sich auf Info und Doc (einschliesslich Dokumentation auf themes.t.o und profiles.t.o) und wenige ausgewählte Texte auf den anderen Seiten zu beschränken?

## Itens Relacionados

---

[Grupos Organicos](#)

## Alias

---

[PortugueseLanguageUserGroup](#)

[PortugueseLanguageUsersGroup](#)

[Portuguese Language User Group](#)

[Portuguese Language Users Group](#)

[PLUG](#)

[Portuguese Tiki User Group](#)